

# IDENTITY OF LANGUAGE

Divergences and Similarities

The Illusion of Separation

How A Foreign Language Should Be Learned

# LANGUAGE OF IDENTITY

# IDENTITY OF LANGUAGE

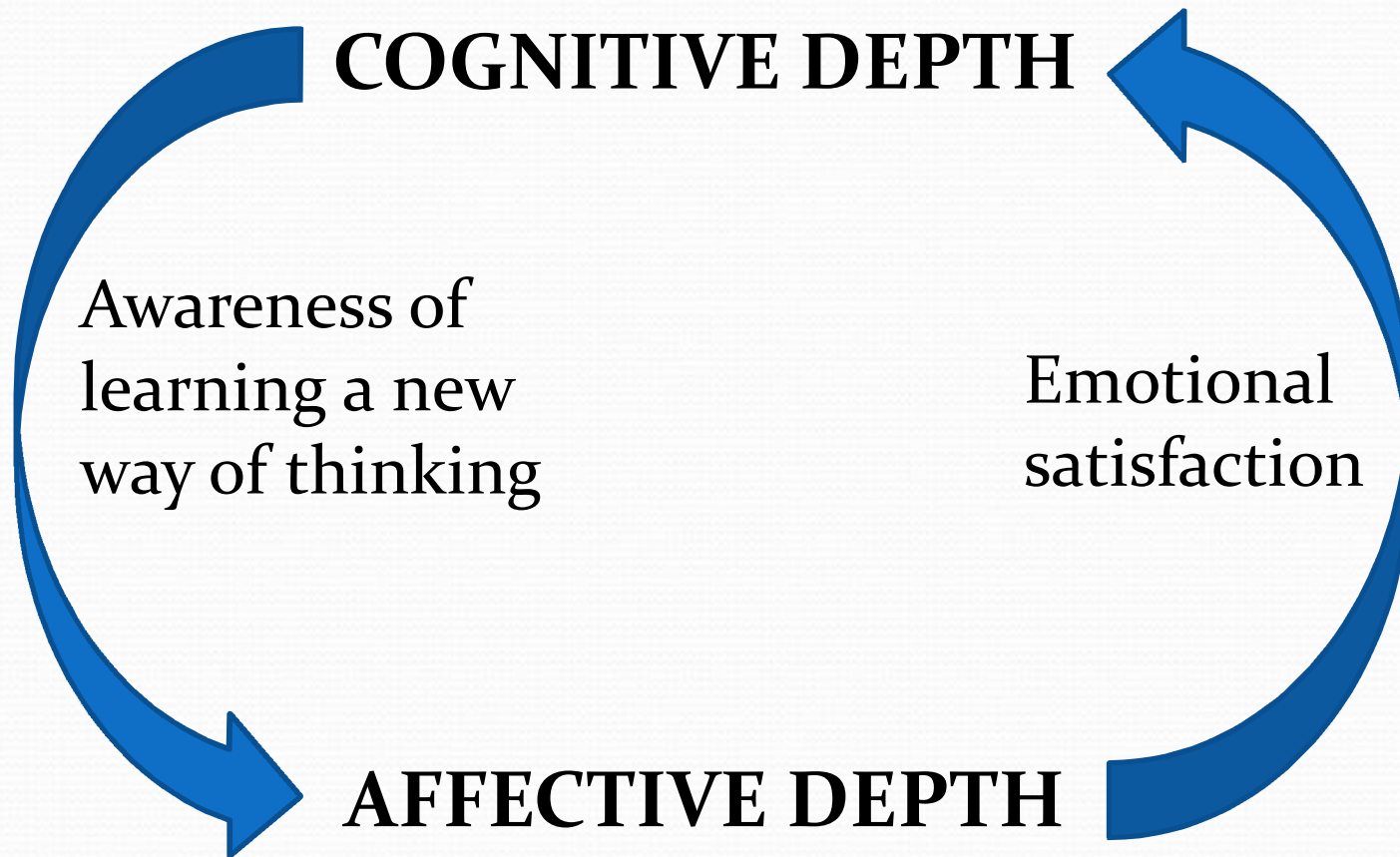
Mastering a language

=

Thinking intensively in that language

Each language contains its own way of thinking

# INFINITE POSITIVE LOOP EFFECT



## Language examples

O fiyatlara kızgın değil mi? —→ He prices to angry is not?  
Isn't he angry with the prices? —→ Değil mi o kızgın ile fiyatlar?

Arkadaşım bugün tren biletlerini alacak.

My friend will buy the train tickets today.

Mein Freund wird heute die Eisenbahnfahrkarten kaufen.



# SURVEY

When you are studying or practicing a foreign language, do you ever realize that you think in a different way than you think in your mother language?

- While watching films
- After having dreams in foreign languages
- Phrases





YES

MU!

NO

Japanese word for:

"Your question cannot be answered because it depends  
on incorrect assumptions."



# A Scene From *Independence Day*





# **It ain't over 'til the fat lady sings**

One shouldn't assume the outcome of some activity  
until it has actually finished.



# Turkish Translation





# Direct Translation

It ain't over 'til the fat lady sings!

=

Şişman bayan şarkı söyleyene kadar bitmedi!

Meaningless in Turkish!

Which corresponds in English to...

# Which corresponds to in English...





# Why?

Because the real translation of the proverb in Turkish is:

Dereyi görmeden paçaları sıvama!  
(Don't roll up your pants 'til you see the stream.)

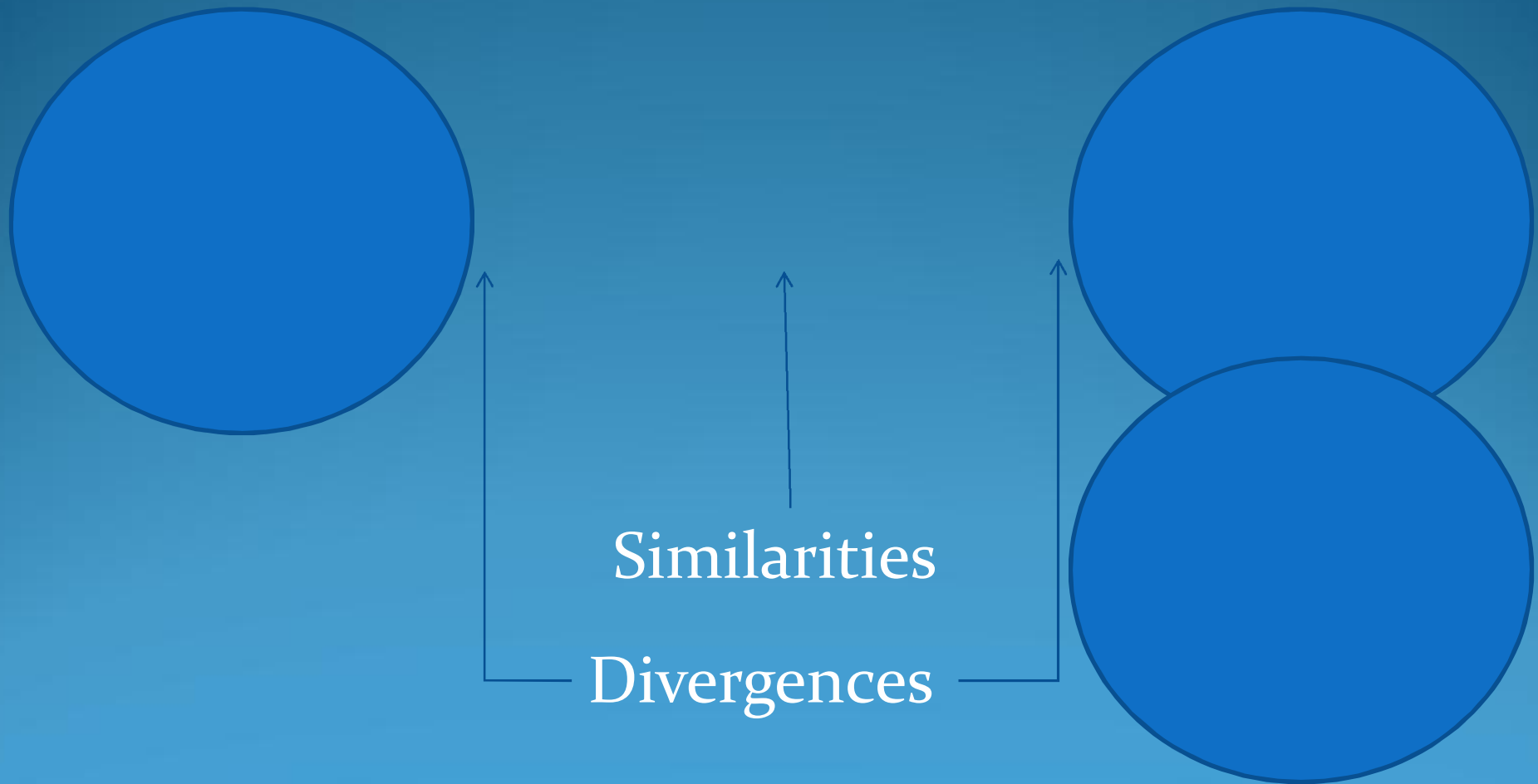
So, the true version will be...



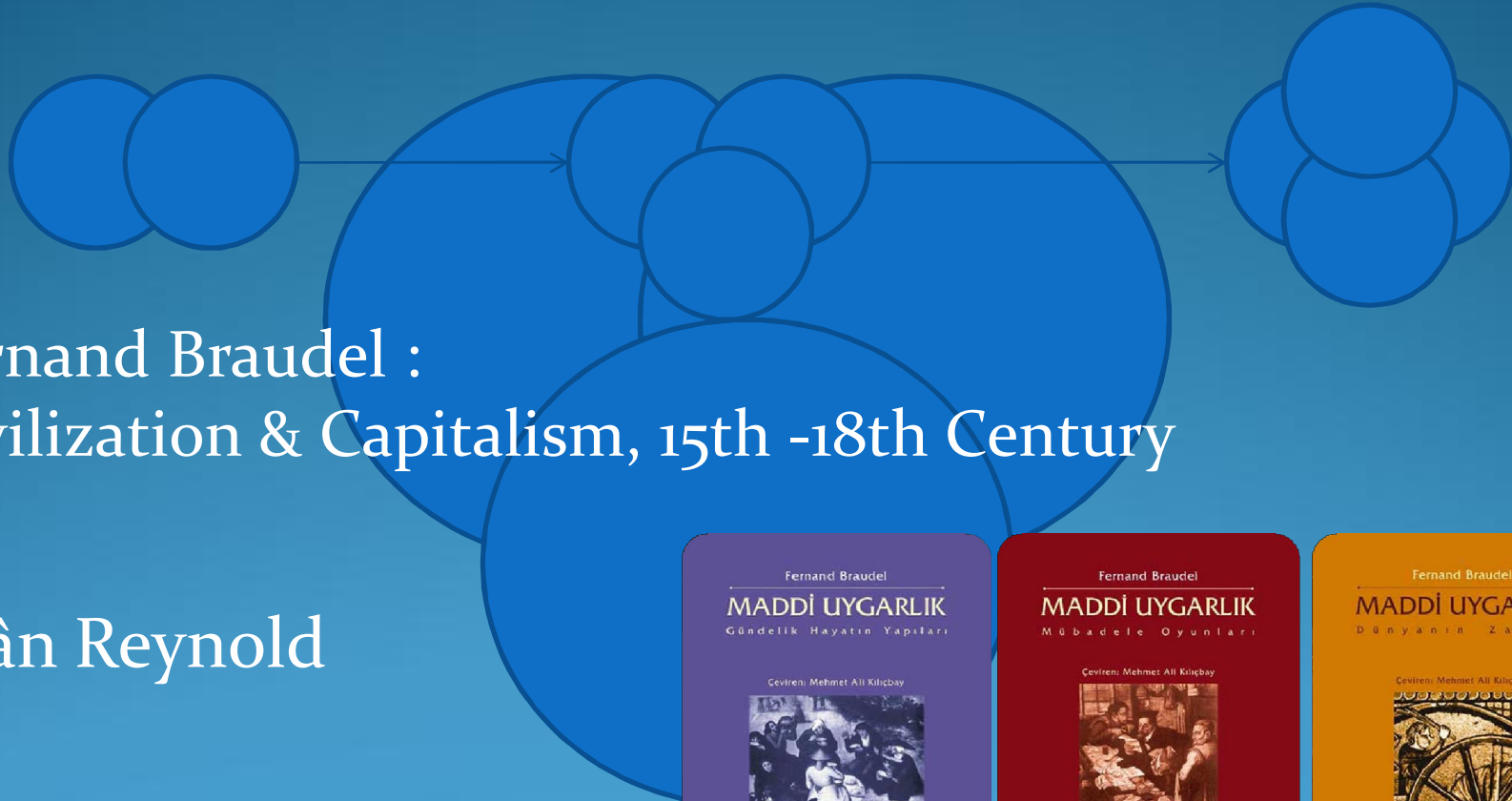
# True Version



# Divergences and Similarities Between Language Identities



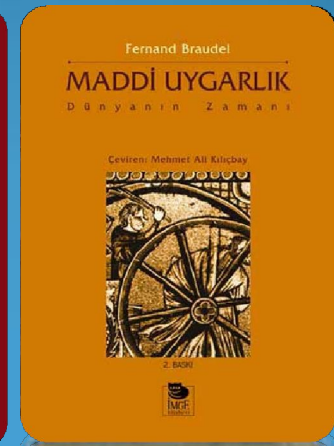
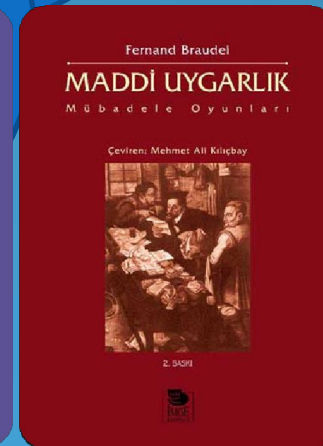
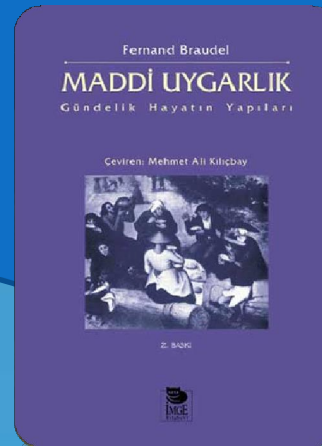
# Divergences and Similarities Between Language Identities



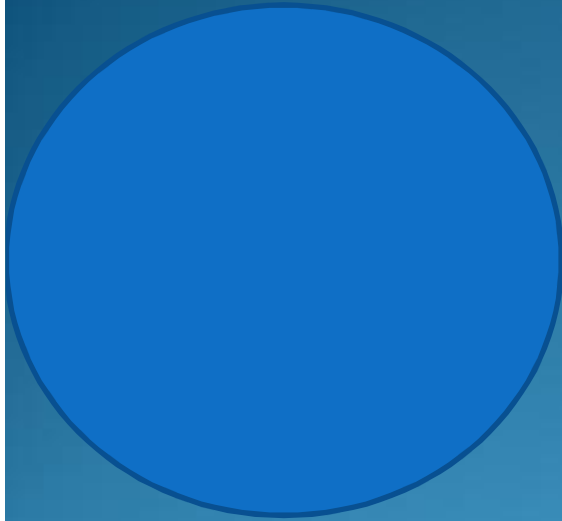
Fernand Braudel :  
Civilization & Capitalism, 15th -18th Century

Siân Reynold

Mehmet Ali Kılıçbay

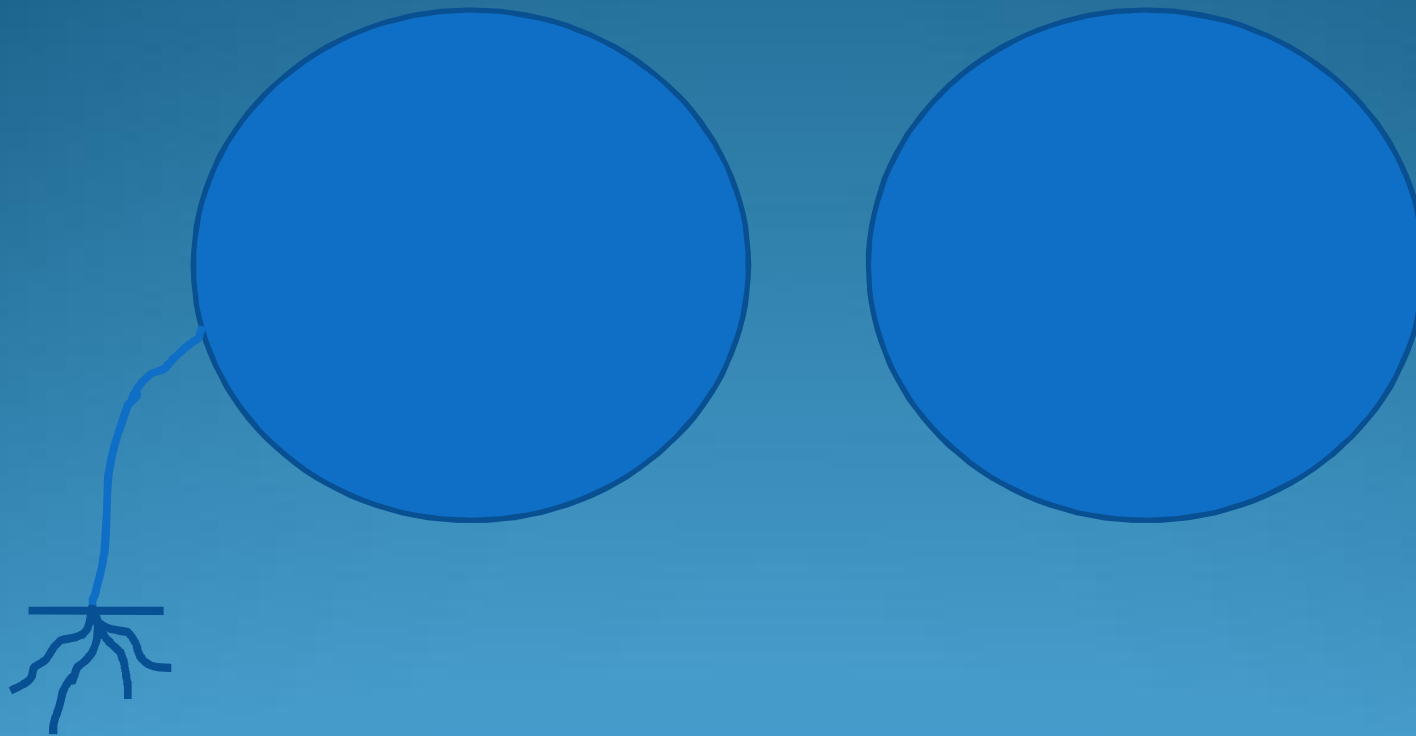


# Divergent The Illusion of Separation Language Identities

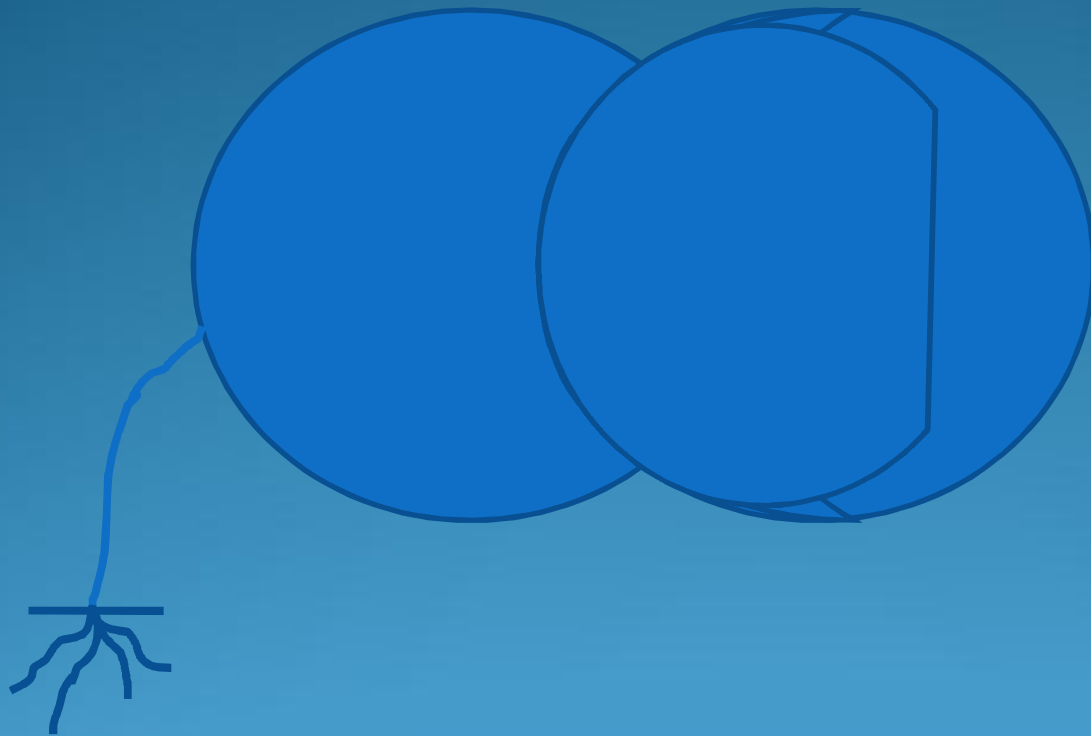




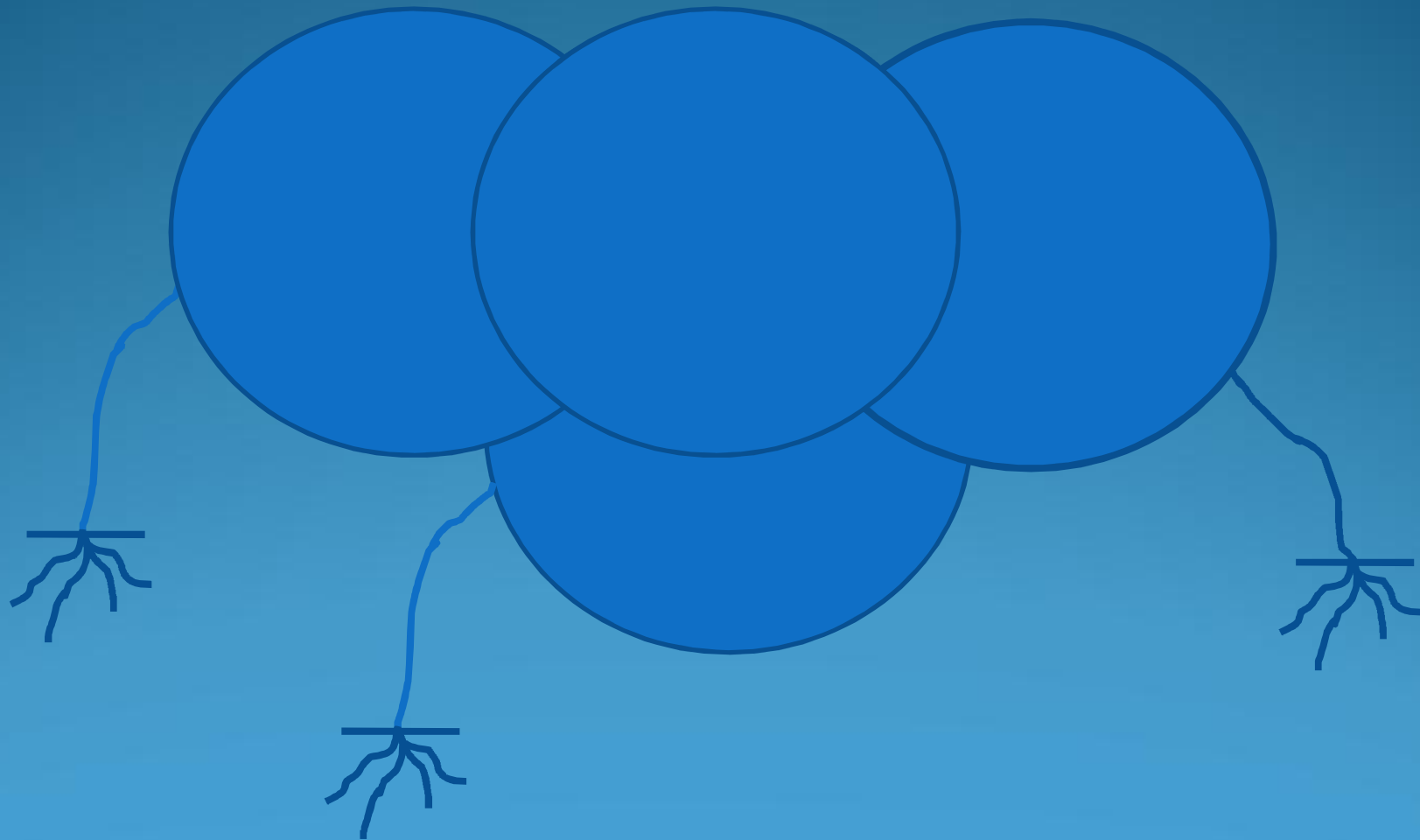
# How a Foreign Language Should Be Learned



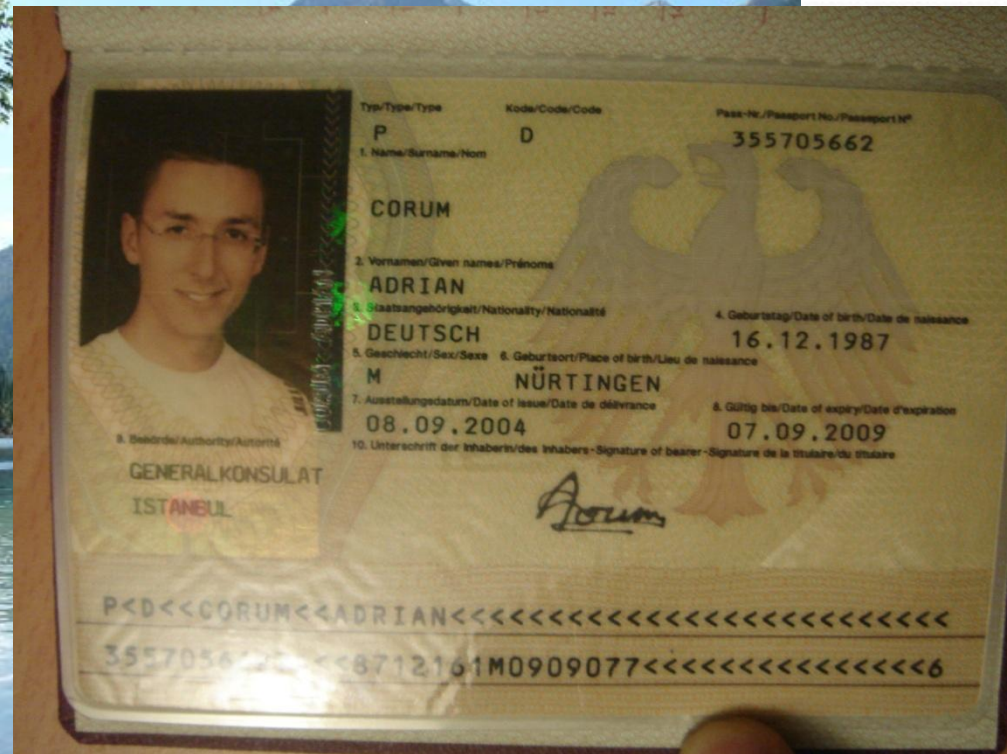
# How a Foreign Language Should Be Learned



# How a Foreign Language Should Be Learned



T.C. KİMLİK NO.	
39655546632	
SOYADI	
CORUM	
ADI	
ADRIAN AYCAN	
BABA ADI	
SERDAR	
ANA ADI	
SIBYLLE	
DOĞUM YERİ	DOĞUM TARİHİ
NURTİNGEN	16.12.1987





# Language Of Identity

## Character & Emotion

### First group

1) Development

2) Expression

### Second group

1) Personal past

2) Structure of language

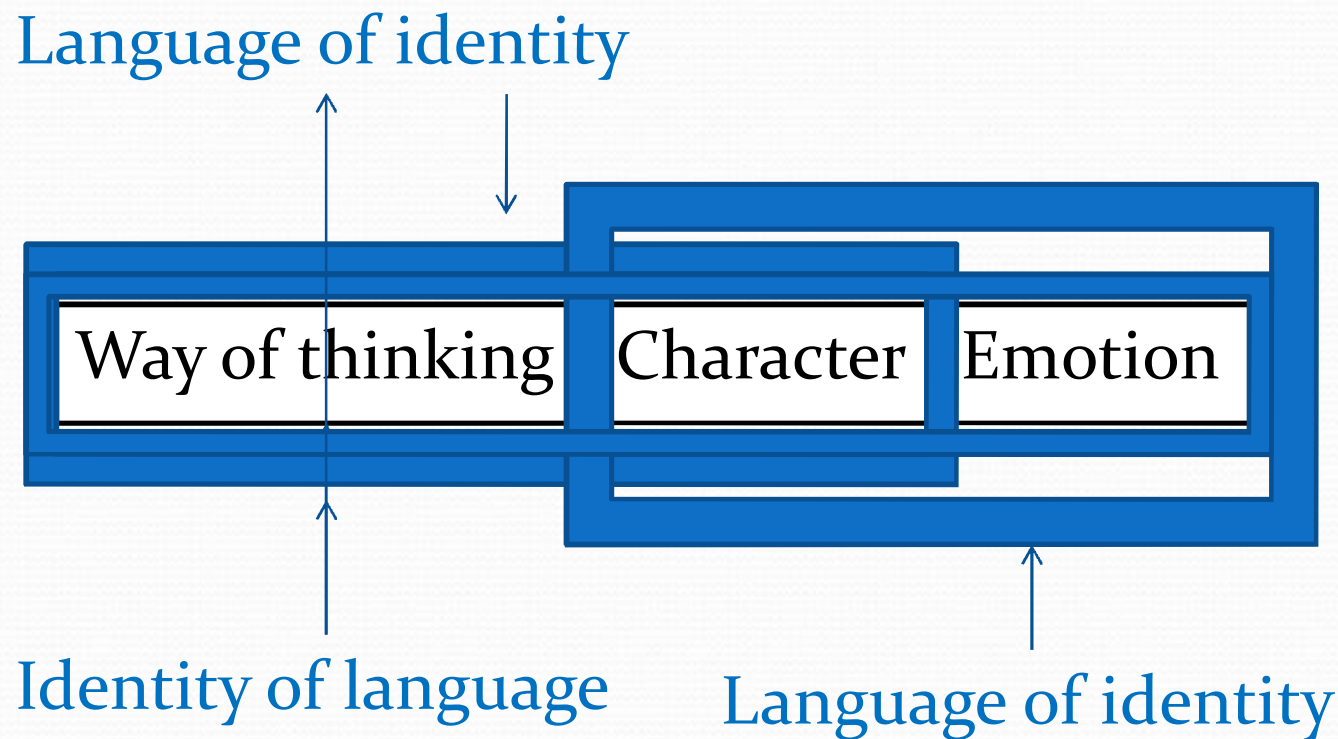


# SURVEY

Have you ever felt that English (or any other language) songs express some of your emotions better than Turkish songs, and vice versa for some of your other emotions?

- Focus on the language that is being learned
- Lucy in the Sky with Diamonds

# From Identity of Language to Language of Identity





# Towards ideality

$n$  = number of known languages

$\lim_{n \rightarrow \infty} n$  = complete person



# SURVEY

Imagine that we were in a cultural system that for any  
thought/emotion we can express ourselves with any  
sentence'lar üretiyorsa, I can her zaman switch to that  
language we know. Would you constantly use the same  
sprache. Bu şekilde, ifade etmek istediğim şeyleri, more easily  
language, or switch between them?  
karşıdakine aktarabilirim. Aber, bu durum kafa karıştırıcı da  
olabilir.



# Ökoeffizienz-Elektriker